

SZENE 38 • NUMMER 7

Kaj vas boli?

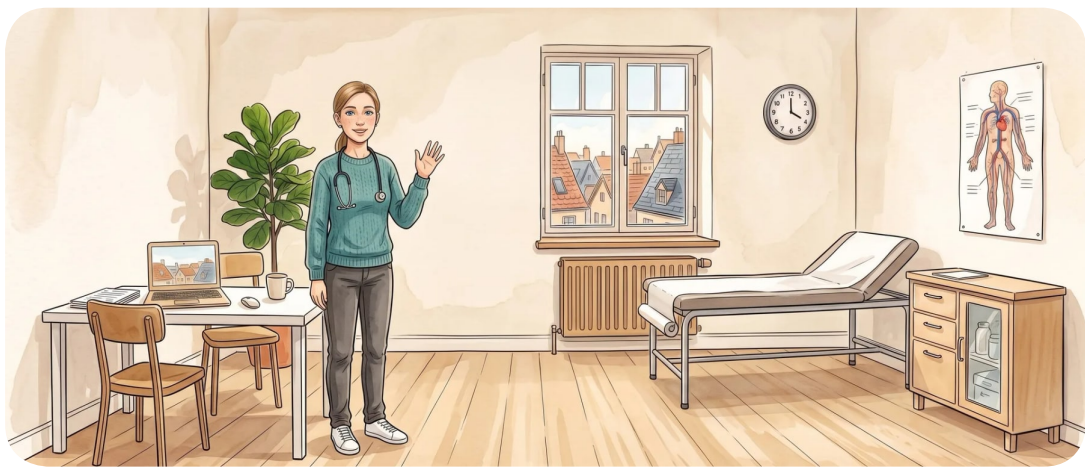
Vier Uhr. Die Ärztin ist Nikas Mutter, die du vom Geburtstag kennst. Wo tut es weh? Du kennst das Wort nicht und zeigst auf die Stelle. „Wie sagt man das?“

119 Wörter • 5 Übungen • Dauer: 15 Min.

Ein schlechter Tag

Slowenisch

Online lesen & hören



LERNZIEL

Ich kann sagen, was weh tut, ärztliche Anweisungen verstehen und fragen, wie man ein Wort sagt.

Petra = ■ Lena (Lukas) = ○

■ Dober dan. Vstopite in sedite. Kaj vas boli?

Du kennst das Wort nicht, also zeigst du auf deinen Hals.

○ Tukaj. Kako se temu reče slovensko?

■ Grlo. Vas boli grlo?

○ Da. Tudi glava. Od sobote. V petek smo imeli vajo zunaj, v dežju.

■ Odprite usta. Recite: a. Globoko dihanje. Še enkrat.

○ Aaa.

■ Vas boli tudi hrbet? In ušesa?

○ Hrbet ne. Eno uho malo.

Sie misst deine Temperatur.

■ Sedemintrideset celih pet. Malo povišana temperatura.

○ Je hudo?

■ Trenutno ne. Koliko spite?

○ Premalo. Ponoči vedno slišim trobento.

Sie seufzt.

■ Poznam to trobento.

■ Potrebujete počitek. Tudi jejte.

○ Nika isto pravi o Muriju. Ni slab. Samo lačen je.

■ Moja hči veliko ve.

■ Počivajte in dovolj pijte. Tudi čaj je dober. V lekarni lahko pomagajo za grlo.

○ Lahko grem v soboto na praznik?

■ Samo brez vročine in z dovolj energije. Do takrat počivajte.

Vokabeln

TÄTIGKEITEN • DEJANJA

dihati atmen

DER KÖRPER • TELO

uho Ohr

hrbet Rücken

odprite usta Mund aufmachen

vročina Fieber

ESSEN • HRANA

sadje Obst

zelenjava Gemüse

WIE MENSCHEN UND DINGE SIND • LASTNOSTI

globok tief

HÖREN & VERSTEHEN

L1) WER SAGT DAS

Lies den Dialog noch einmal. Wer sagt diese Wörter? Kreuze die richtige Person an.

1 Dober dan. Vstopite in sedite. Kaj vas boli?

- ☐ A Lena
- ☐ B Petra

2 Trenutno ne. Koliko spite?

- ☐ A Petra
- ☐ B Lena

L2) WAS BEDEUTET DAS

Kreuze die passende deutsche Bedeutung an.

1 Grlo. Vas boli grlo?

- ☐ A Zu wenig. Nachts höre ich immer eine Trompete.
- ☐ B Ja. Mein Kopf auch. Seit Samstag. Am Freitag hatten wir draußen im Regen eine Probe.
- ☐ C Der Hals. Tut Ihr Hals weh?

2 Premalo. Ponoči vedno slišim trobento.

- ☐ A Hier. Wie nennt man das auf Slowenisch?
- ☐ B Zu wenig. Nachts höre ich immer eine Trompete.
- ☐ C Nika sagt dasselbe über Muri. Er ist nicht böse. Er hat nur Hunger.

L3) WIE SAGT MAN DAS

Kreuze den passenden Satz auf Slowenisch an.

1 Öffnen Sie den Mund. Sagen Sie „ah“. Atmen Sie tief. Noch einmal.

- ☐ A Odprite usta. Recite: a. Globoko dihajte. Še enkrat.
- ☐ B Lahko grem v soboto na praznik?
- ☐ C Dober dan. Vstopite in sedite. Kaj vas boli?

2 Meine Tochter weiß viel.

- ☐ A Moja hči veliko ve.
- ☐ B Tukaj. Kako se temu reče slovensko?
- ☐ C Samo brez vročine in z dovolj energije. Do takrat počivajte.

L4) BRINGE DIE WÖRTER IN DIE RICHTIGE REIHENFOLGE

Schreibe die Wörter in der richtigen Reihenfolge auf die Zeile.

- 1
- Eno uho malo. Hrbet ne.
-

- 2
- v Lahko na praznik? grem soboto
-

L5) WAS PASSIERT ZUERST

Nummeriere die Zeilen in der Reihenfolge, in der sie in der Szene vorkommen.

- ☐ Trenutno ne. Koliko spite?
- ☐ Vas boli tudi hrbet? In ušesa?
- ☐ Tukaj. Kako se temu reče slovensko?
- ☐ Potrebujete počitek. Tudi jejte.
- ☐ Lahko grem v soboto na praznik?

SZENE 38 • WÖRTER

Kaj vas boli?

Wo tut es weh?

4 Übungen • Dauer: 10 Min.

Ein schlechter Tag

Slowenisch

Online lesen & hören



globok
tief



dihati
atmen



uho
Ohr



hrbet
Rücken



odprite usta
Mund
aufmachen



vročina
Fieber



sadje
Obst



zelenjava
Gemüse

Wörter

globok

tief

Odprite usta. Recite: a. Globoko dihaite. Še enkrat.

dihati

atmen

Odprite usta. Recite: a. Globoko dihaite. Še enkrat.

uho

Ohr

Hrbet ne. Eno uho malo.

hrbet

Rücken

Hrbet ne. Eno uho malo.

odprite usta

Mund aufmachen

vročina

Fieber

Samo brez vročine in z dovolj energije. Do takrat počivajte.

sadje

Obst

zelenjava

Gemüse

WORTSCHATZ & KOMMUNIKATION

W1) WAS BEDEUTET DAS?

Was bedeutet das?

1 uho

- ☐ A Nachricht
- ☐ B Ohr
- ☐ C November

2 zelenjava

- ☐ A Gemüse
- ☐ B Speisekarte
- ☐ C Frau

3 odprite usta

- ☐ A Fußball
- ☐ B früh
- ☐ C Mund aufmachen

4 hrbet

- ☐ A Rücken
- ☐ B Montag
- ☐ C Kollege

5 dihati

- ☐ A Konzert
- ☐ B dann
- ☐ C atmen

6 vročina

- ☐ A Fieber
- ☐ B Danke
- ☐ C brauchen

W2) VERVOLLSTÄNDIGE DAS GESPRÄCH

Fülle die Lücken mit den Wörtern aus dem Kasten.

Tukaj Grlo Odprite Dober

_____ dan. Vstopite in sedite. Kaj vas boli?

Bedeutung: Guten Tag. Kommen Sie herein und setzen Sie sich.
Wo tut es weh?

Tukaj Grlo Odprite Dober

_____. Kako se temu reče slovensko?

Bedeutung: Hier. Wie nennt man das auf Slowenisch?

Dober Tukaj Grlo Odprite

_____. Vas boli grlo?

Bedeutung: Der Hals. Tut Ihr Hals weh?

Odprite Tukaj Grlo Dober

_____ usta. Recite: a. Globoko dihajte. Še enkrat.

Bedeutung: Öffnen Sie den Mund. Sagen Sie „ah“. Atmen Sie tief.
Noch einmal.

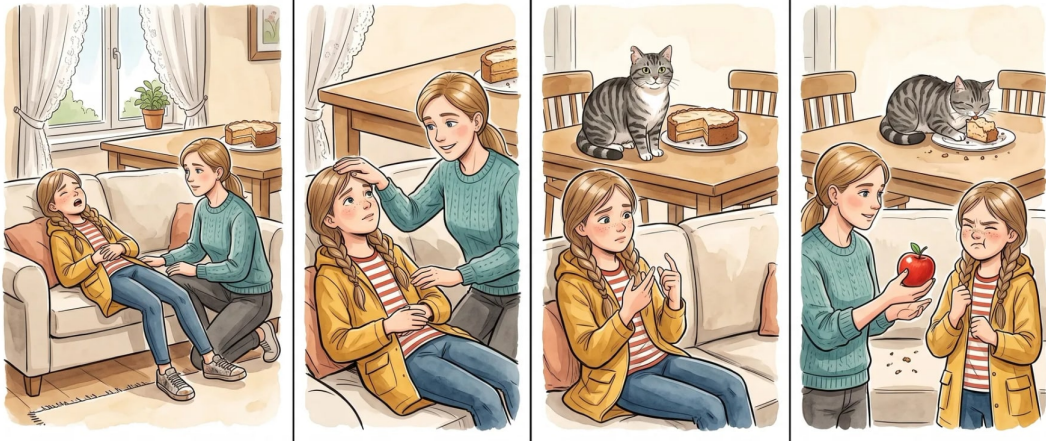
Grlo Dober Vas Tukaj

_____ boli tudi hrbet? In ušesa?

Bedeutung: Tut Ihr Rücken auch weh? Und Ihre Ohren?

W3) MIR TUT DER BAUCH WEH!

Fülle die Sprechblasen aus.



Dovolj Mama Hm Jem

Nika: _____, trebuh me boli!

Petra: _____. Nimaš vročine.

Nika: _____ samo torto ... In palačinke ... In torto.

Petra: _____ torte! Pojej sadje.

Bedeutung: 1. Mama, mein Bauch tut weh!

2. Hm. Kein Fieber.

3. Ich esse nur Torte ... und Pfannkuchen ... und Torte.

4. Keine Torte mehr! Iss etwas Obst.

W4) VERVOLLSTÄNDIGE DAS GESPRÄCH

Fülle die Lücken mit den Wörtern aus dem Kasten.

Odprite Grlo Tukaj Dober

_____ dan. Vstopite in sedite. Kaj vas boli?

Bedeutung: Guten Tag. Kommen Sie herein und setzen Sie sich.
Wo tut es weh?

Odprite Grlo Dober Tukaj

_____. Kako se temu reče slovensko?

Bedeutung: Hier. Wie nennt man das auf Slowenisch?

Grlo Tukaj Dober Odprite

_____. Vas boli grlo?

Bedeutung: Der Hals. Tut Ihr Hals weh?

Grlo Dober Tukaj Odprite

_____ usta. Recite: a. Globoko dihajte. Še enkrat.

Bedeutung: Öffnen Sie den Mund. Sagen Sie „ah“. Atmen Sie tief.
Noch einmal.

Vas Dober Tukaj Grlo

_____ boli tudi hrbet? In ušesa?

Bedeutung: Tut Ihr Rücken auch weh? Und Ihre Ohren?

SZENE 38 • GRAMMATIK

danes, jutri, ob štirih

Einen Termin vereinbaren

6 Übungen • Dauer: 20 Min.

Ein schlechter Tag

Slowenisch

Online lesen & hören



Einen Termin vereinbaren

Verbinde ein Datum mit einer Uhrzeit: **sedemindvajsetega aprila ob desetih**. Auf einem Formular steht gewöhnlich **27. april**; für „an diesem Tag“ steht **sedemindvajsetega aprila**.

Frage nach Verfügbarkeit mit **Vam ustreza?** oder **Ste prosti?** und schlage **Lahko pridem danes ob štirih** vor. Ein geplantes Präsens kann die Zukunft bezeichnen. Lerne zukünftiges **bom** als nützliche Form von **biti** vorab: **jutri bom doma**. Die vollständigen Zukunftsmuster folgen in Modul 9.

Form	Beispiel	Bedeutung
ob	Pridem ob štirih.	Ich komme um vier Uhr.
aprila	Termin je sedemindvajsetega aprila.	Der Termin ist am siebenundzwanzigsten April.
pridem	Lahko pridem danes.	Ich kann heute kommen.
bom	Jutri bom doma.	Morgen werde ich zu Hause sein.
danes	Bolan sem. Termin je danes.	Ich bin krank. Der Termin ist heute.
jutri	Prost sem. Pridem jutri.	Ich habe frei. Ich komme morgen.

Pridem ob štirih.

Ich komme um vier Uhr.

Termin je sedemindvajsetega aprila.

Der Termin ist am siebenundzwanzigsten April.

Lahko pridem danes.

Ich kann heute kommen.

Jutri bom doma.

Morgen werde ich zu Hause sein.

Bolna (Boln) sem. Termin je danes.

Ich bin krank. Der Termin ist heute.

Prosta (Prost) sem. Pridem jutri.

Ich habe frei. Ich komme morgen.

GRAMMATIK

G1) ACHE AUF DIE MUSTER

Unterstreiche die Form, die in dieser Einheit beschrieben wird.

- 1 Pridem ob štirih.

Bedeutung: Ich komme um vier Uhr.

- 2 Termin je sedemindvajsetega aprila.

Bedeutung: Der Termin ist am siebenundzwanzigsten April.

- 3 Lahko pridem danes.

Bedeutung: Ich kann heute kommen.

- 4 Jutri bom doma.

Bedeutung: Morgen werde ich zu Hause sein.

- 5 Bolna sem. Termin je danes.

Bedeutung: Ich bin krank. Der Termin ist heute.

- 6 Prosta sem. Pridem jutri.

Bedeutung: Ich habe frei. Ich komme morgen.

G2) WÄHLE DIE FORM

Wähle das passende Wort für die Lücke.

- 1 Pridem _____ štirih.

- ☐ A iz
☐ B za
☐ C ob

Bedeutung: Ich komme um vier Uhr.

2 Termin je sedemindvajsetega _____.

- ☐ A aprilu
- ☐ B april
- ☐ C aprila

Bedeutung: Der Termin ist am siebenundzwanzigsten April.

3 Lahko _____ danes.

- ☐ A priti
- ☐ B pridem
- ☐ C pride

Bedeutung: Ich kann heute kommen.

4 Jutri _____ doma.

- ☐ A sem
- ☐ B bom
- ☐ C si

Bedeutung: Morgen werde ich zu Hause sein.

5 Bolna sem. Termin je _____.

- ☐ A danes
- ☐ B včeraj
- ☐ C lani

Bedeutung: Ich bin krank. Der Termin ist heute.

6 Prosta sem. Pridem _____.

- ☐ A lani
- ☐ B jutri
- ☐ C včeraj

Bedeutung: Ich habe frei. Ich komme morgen.

G3) EINE KURZE NACHRICHT ERGÄNZEN

Fülle die Lücken mit den Wörtern aus dem Kasten.

iz ob

Pridem _____ štirih.

Bedeutung: Ich komme um vier Uhr.

april aprila

Termin je sedemindvajsetega _____.

Bedeutung: Der Termin ist am siebenundzwanzigsten April.

prihi pridem

Lahko _____ danes.

Bedeutung: Ich kann heute kommen.

sem bom

Jutri _____ doma.

Bedeutung: Morgen werde ich zu Hause sein.

včeraj danes

Bolna sem. Termin je _____.

Bedeutung: Ich bin krank. Der Termin ist heute.

včeraj jutri

Prosta sem. Pridem _____.

Bedeutung: Ich habe frei. Ich komme morgen.

G4) NÜTZLICHE SÄTZE BILDEN

Bringe die Wörter in die richtige Reihenfolge.

1

štirih.

ob

Pridem

Bedeutung: Ich komme um vier Uhr.

2 sedemindvajsetega Termin je aprila.

Bedeutung: Der Termin ist am siebenundzwanzigsten April.

3 pridem Lahko danes.

Bedeutung: Ich kann heute kommen.

4 doma. bom Jutri

Bedeutung: Morgen werde ich zu Hause sein.

5 sem. Bolna Termin je danes.

Bedeutung: Ich bin krank. Der Termin ist heute.

- 6

Bedeutung: Ich habe frei. Ich komme morgen.

G5) WAS WÜRDEST DU SAGEN?

Wähle die passenden Wörter für die Situation.

1 Ich komme um vier Uhr. Du sagst:

- ☐ A Pridem ob štirih.
- ☐ B Pridem iz štirih.

2 Der Termin ist am siebenundzwanzigsten April. Du sagst:

- ☐ A Termin je sedemindvajsetega april.
- ☐ B Termin je sedemindvajsetega aprila.

3 Ich kann heute kommen. Du sagst:

- ☐ A Lahko priti danes.
- ☐ B Lahko pridem danes.

4 Morgen werde ich zu Hause sein. Du sagst:

- ☐ A Jutri sem doma.
- ☐ B Jutri bom doma.

G6) VERBINDE AUSSAGEN UND BEDEUTUNGEN

Ordne die Paare zu.

- | | |
|---|---|
| ☐ 1 Bolna sem. Termin je danes. | ☐ A Der Termin ist am siebenundzwanzigsten April. |
| ☐ 2 Lahko pridem danes. | ☐ B Morgen werde ich zu Hause sein. |
| ☐ 3 Jutri bom doma. | ☐ C Ich bin krank. Der Termin ist heute. |
| ☐ 4 Termin je sedemindvajsetega aprila. | ☐ D Ich habe frei. Ich komme morgen. |
| ☐ 5 Pridem ob štirih. | ☐ E Ich kann heute kommen. |
| ☐ 6 Prosta sem. Pridem jutri. | ☐ F Ich komme um vier Uhr. |